

нию проблем, вытекающих из позднего распространения документов, и поддерживает рекомендацию Комитета, согласно которой необходимые документы должны представляться по крайней мере за шесть недель до начала каждой сессии⁷⁸;

5. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы о программировании и оценке⁷⁹, в свете выводов Комитета по программе и координации⁸⁰ и замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸¹, а также рекомендации Комитета по программе и координации относительно изучения Генеральным секретарем целесообразности установления ограниченных по времени целей для подпрограмм⁸²;

6. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладах Объединенной инспекционной группы об оценке в системе Организации Объединенных Наций⁸³ с замечаниями Административного комитета по координации⁸⁴ и Комитета по программе и координации⁸⁰ и об оценке программы по государственно-административной и финансовой деятельности⁸⁵ с замечаниями Генерального секретаря⁸⁶ и Комитета по программе и координации⁸⁷;

7. *одобряет* руководящие принципы, предложенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в отношении финансовой информации, которую следует включать в будущие среднесрочные планы⁸⁸;

8. *принимает к сведению* представленный Комитетом по программе и координации доклад о ходе осуществления резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи⁸⁹;

9. *одобряет* рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы вступительный обзор к среднесрочному плану представлял собой анализ деятельности организаций и стратегию ее осуществления и подготавливался Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества под руководством Генерального секретаря⁹⁰;

10. *одобряет* рекомендации Комитета по программе и координации в отношении дальнейшей гармонизации составления программ в си-

стеме Организации Объединенных Наций, в том числе просьбу к Административному комитету по координации представить подробные предложения относительно подготовки общего обзора целей и планов организаций системы⁹¹;

11. *одобряет* рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества участвовал в подготовке межорганизационного анализа программ в соответствии с принципами, предложенными Комитетом⁹²;

12. *просит* Генерального секретаря предоставить Комитету по программе и координации необходимые технические и основные услуги, с тем чтобы Комитет мог выполнить свои возросшие обязанности и, в частности, осуществить наметенную им на 1979 год программу работы.

88-е пленарное заседание,
19 декабря 1978 года

33/119. Доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

отмечая с признательностью четвертый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе⁹³, доклад по нему Генерального секретаря⁹⁴ и соответствующий устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁵,

вновь подчеркивая важное значение роли Комиссии как одного из центральных звеньев в общей системе рассмотрения вопросов кадровой политики,

вновь подтверждая цель, которую она установила, приняв статью 9 статута Комиссии по международной гражданской службе, а именно «создание единой международной гражданской службы путем применения общих норм, методов и правил в отношении персонала»,

рассматривая с глубокой озабоченностью несогласованность мер, принятых в последние месяцы в одностороннем порядке некоторыми организациями,

I

1. *настоятельно призывает* компетентные органы всех организаций общей системы Организации Объединенных Наций воздерживаться от действий, не способствующих укреплению и развитию этой общей системы;

⁷⁸ Там же, пункт 1.

⁷⁹ A/33/226.

⁸⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38), пункты 6—12.

⁸¹ A/33/226/Add.2 и Corr.1.

⁸² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38), пункт 10.

⁸³ A/33/225.

⁸⁴ A/33/225/Add.1.

⁸⁵ A/33/227.

⁸⁶ A/33/227/Add.1.

⁸⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38), пункты 15—20.

⁸⁸ A/33/345, пункты 7—11.

⁸⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38), пункт 101.

⁹⁰ Там же, пункты 51 и 52.

⁹¹ Там же, пункты 46—49.

⁹² Там же, пункт 28.

⁹³ Там же, Дополнение № 30 (A/33/30 и Corr.1) и A/33/30/Add.1.

⁹⁴ A/C.5/33/37.

⁹⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пятый комитет, 32-е заседание, пункт 63.

2. *просит* Генерального секретаря и его коллег из Административного комитета по координации изучить возможность создания единого административного трибунала для всей общей системы и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии;

3. *призывает* государства-члены обеспечить, чтобы их представители в руководящих органах специализированных учреждений не занимали по вопросам, представляющим интерес для общей системы, позиций, противоречащих их позициям в Генеральной Ассамблее;

II

1. *выражает надежду*, что, несмотря на насущную необходимость срочного решения проблем вознаграждения, Комиссия по международной гражданской службе сможет постепенно взять на себя свои функции по статьям 13 и 14 своего статута и в 1979 году достичь прогресса в рассмотрении других аспектов кадровой политики, помимо вознаграждения, упомянутых в пунктах 309—329 доклада Комиссии, в частности продвижения по службе и прочих аспектов, которые занимали внимание Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии;

2. *одобряет* намерение Комиссии держать в поле зрения влияние валютной нестабильности на общую систему окладов и пособий Организации Объединенных Наций и продолжать свои усилия для ликвидации возможных аномалий в коррективах по месту службы в некоторых местах службы и стремиться улучшить систему;

3. *также одобряет* намерение Комиссии в качестве первоочередного вопроса провести всеобъемлющее рассмотрение функционирования, методов установления и корректировки и соответствующего уровня зачитываемого для пенсии вознаграждения, в частности, с целью подготовки в сотрудничестве с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций предложений, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии для исправления аномалий в пенсионной системе Организации Объединенных Наций, вызванных существующими обстоятельствами экономического и валютного характера;

III

1. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в докладе Комиссии по международной гражданской службе об эволюции связи между вознаграждением сотрудников категории специалистов и выше в общей системе Организации Объединенных Наций и в сопоставляемой национальной гражданской службе, а также вывод Комиссии относительно существующих гарантий против возможного излишнего увеличения различия в уровнях вознаграждения в обеих

службах в результате действия системы коррективов по месту службы⁹⁶;

2. *одобряет* использование в целях такого сравнения окладов таблицы эквивалентов классов, рекомендованных Комиссией в пункте 92 ее доклада, и просит Комиссию продолжить ее исследование эквивалентов классов в общей системе Организации Объединенных Наций и в сопоставляемой национальной гражданской службе для того, чтобы определить надлежащие эквиваленты классов в сопоставляемой системе для классов Директора (Д-2) и помощника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и представить доклад о полученных результатах Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии;

3. *просит далее* Комиссию изучить практическую целесообразность определения должностей с эквивалентными функциями и обязанностями для должности заместителя Генерального секретаря и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии;

IV

1. *постановляет*, что, начиная с 1 января 1979 года, сумма надбавок на иждивенцев, выплачиваемая в национальной валюте сотрудникам категории специалистов и выше, не должна быть меньше, чем эквивалент в национальной валюте надбавки в долларах в момент ее установления или последнего пересмотра;

2. *далее постановляет* изменить шкалу компенсаций в связи с окончанием срока службы, установленную в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 31/141 от 17 декабря 1976 года, так, чтобы компенсация, выплачиваемая сотруднику, имеющему срочный контракт и проработавшему менее шести лет, не превышала трехмесячного зачитываемого для пенсии вознаграждения за вычетом налогообложения персонала;

3. *предлагает* Комиссии дополнительно изучить вопрос о пособии в связи с окончанием срока службы, выплачиваемом сотрудникам, работающим по срочным контрактам, в связи с изучением ею взаимосвязи между персоналом по постоянным контрактам и персоналом по срочным контрактам в общей системе, обеспечивая при этом, чтобы такое пособие не стало одной из форм предпенсионного плана, и сделать рекомендации Генеральной Ассамблее не позднее ее тридцать пятой сессии;

4. *постановляет*, чтобы выплата пособия на репатриацию сотрудникам, которые имеют право на его получение, обуславливалась представлением со стороны этого сотрудника свидетельства о фактическом переезде на условиях, определяемых Комиссией;

5. *утверждает* ставки выплаты, которая должна быть сделана супруге или состоящим на иж-

⁹⁶ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 30 (A/33/30 и Corr.1), пункт 142.

дивении детям сотрудника, который умер в период службы, как указано в таблице, изложенной в пункте 194 доклада Комиссии;

6. *постановляет*, чтобы существующая возрастная граница, дающая право на выплату пособия на образование, была заменена формулой «до конца четырехгодичного обучения после получения среднего образования или до получения первой признаваемой степени в зависимости от того, что наступит раньше»;

7. *постановляет также*, чтобы понесенные сотрудниками-экспатриантами расходы по обучению своих детей после получения среднего образования в стране места службы родителя подлежали возмещению в соответствии с пособием на образование, что вступает в силу с начала того учебного года, который приходится на 1 января 1979 года;

8. *далее постановляет*, что, когда в целях применения шкалы возмещения, утвержденной для пособия на образование, расходы, понесенные сотрудником в валюте, не являющейся долларами Соединенных Штатов, переводятся в доллары, используемым валютным курсом, является любой валютный курс, превышающий курс, существующий в тот момент, когда существующая шкала возмещения вступила в силу, или курс, существующий в тот момент, когда производится возмещение, причем тот же самый курс используется при переводе суммы возмещения в долларах в валюту, в которой она должна выплачиваться;

9. *утверждает* расширение предоставления пособия на образование, с тем чтобы оно включало возмещение расходов сотрудников на специальное образование их детей с физическими недостатками на условиях, указанных в пункте 246 доклада Комиссии и в приложении к настоящей резолюции;

10. *предлагает* Комиссии пересмотреть свое намерение предоставлять подъемные сотрудникам при их назначении на семь, а не на пять лет;

11. *утверждает* поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, необходимые для осуществления вышеуказанных решений, изложенные в приложении к настоящей резолюции, и предлагает Генеральному секретарю внести такие соответствующие изменения, которые необходимы, в Правила для персонала и сообщить о них Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии в соответствии с положениями правила 12.2 Положений о персонале;

12. *постановляет*, что вышеуказанные решения вступают в силу с 1 января 1979 года, кроме тех случаев, когда указано иное.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

Положение 3.2

В первом пункте изъять слова «в возрасте до двадцати одного года» из первого предложения и вставить следующий текст в качестве второго предложения:

«Пособие на ребенка выплачивается до конца четырехгодичного обучения после получения среднего образования или до получения первой признаваемой степени в зависимости от того, что наступит раньше».

Вставить следующий текст в качестве третьего пункта:

«Генеральный секретарь также устанавливает положения и условия выплаты пособия на образование сотруднику, ребенок которого не может, в силу физических или умственных недостатков, посещать обычное учебное заведение и поэтому нуждается в специальном обучении или подготовке с целью подготовки его/ее к полному участию в жизни общества, или, посещая обычное учебное заведение, нуждается в специальном обучении или подготовке, с тем чтобы помочь ему/ей преодолеть этот недостаток. Размер этого пособия в год на каждого ребенка-инвалида составляет 75 процентов суммы фактически понесенных расходов на образование до 4000 долл. США, но не более 3000 долл. США».

Положение 3.4

Добавить следующее предложение в конце пункта а: «Размер любой из этих надбавок, выплачиваемых в местной валюте, не должен быть меньше эквивалента в местной валюте суммы в долларах в то время, когда он был установлен или последний раз пересмотрен».

Приложение III

В таблице выходных пособий, содержащейся в пункте а приложения III, изменить формулировку последней колонки следующим образом:

«Одна неделя за каждый месяц недослуженного срока, но размер пособия не должен быть менее шестинедельного оклада и более трехмесячного оклада».

33/120. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организации — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1978 год⁹⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁸,

вновь подтверждая, что никакое изменение системы пенсионных корректировок не должно повлечь за собой увеличения настоящих или будущих финансовых обязательств государств-членов,

⁹⁷ Там же, Дополнение № 9 (A/33/9 и Corr.1 и A/33/9/Add.1).

⁹⁸ A/33/375.